

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Усовой Нины Васильевны на тему «Имя собственное как феномен лингвокультуры», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальностям: 10.02.01 – русский язык; 10.02.04 – германские языки

Диссертация Нины Васильевны Усовой посвящена исследованию семантики, структуры и особенностей функционирования собственных имен в русском и немецком языках с учетом фактора лингвокультуры. Как следует из автореферата, материал рассматривается в нескольких аспектах. На фоне заметного интереса к изучению ономастической лексики, в частности, в германистике, и в связи с важностью всестороннего рассмотрения языковых единиц в аспекте формирования и развития их семантики, учитывающего фонетические, структурно-морфемные особенности, этнокультурную специфику – тема диссертации, постановка цели, задач являются несомненно актуальными.

Исследовательский проект Н. В. Усовой является актуальным и перспективным также ввиду разработки проблемы взаимосвязи языка и культуры и роли онимов как знаков взаимодействия языковых и неязыковых факторов в номинативном процессе.

Совершенно справедливо из априорной динамичности культуры в целом и языка как конституирующего её субъекта Н. В. Усова выводит динамический характер имени собственного, который отражается в изменениях, касающихся как внешней, так и внутренней формы онимов, обусловленных различными лингвальными и не-лингвальными факторами.

*Новым* является применяемый для исследования онимов как в синхронии, так и в диахронии многоаспектный анализ, который дает возможность автору исследования всесторонне осветить сферы и возможности функционирования имен, раскрыть механизмы взаимодействия их с другими феноменами языка и культуры, а также рассмотреть онимы в динамике.

*Новизна и теоретическая значимость* научных положений, доказанных Н. В. Усовой, заключаются в том, что впервые в комплексном лингвистическом описании дано представление о том, как проприальная лексика русского языка, а также германских языков проявляет себя в фоностилистическом, семантическом и лингвокультурологическом плане. Для этого исследуется с точки зрения ономастики материал поэтических текстов, лексикографических источников, прозы автобиографических хроник (И. В. Гете).

Практическому анализу предшествует ряд теоретических заключений.

В плане теории следует отметить как оригинальную и заслуживающую внимания предложенную Н. В. Усовой концепцию континуальности онима (Глава 2), которая выдвигает на первый план идею культурной обусловленности содержания языковых единиц и особенностей их





функционирования. В то же время эта концепция содержит некоторые дискуссионные моменты, вынуждающие задать вопросы.

1. На стр.19-20 автореферата Н. В. Усова вводит термин 'нуклеоним', обозначая им сохраняющийся «сущностный, базовый (ядерный) элемент» онима. Как кажется, этот термин дублирует уже давно существующий и активно используемый в лингвистике термин 'инвариант'. Тем более что далее читаем: «Проекция 'нуклеонима' на определённые экстралингвальные факторы (время, исторический и социальный контекст) и определяет *локус онима*, совокупность вариативных реализаций которого даёт цепь последовательностей *L*, – бесконечное множество разнообразных его проявлений». Что подтверждает отношения инвариант – варианты (вариативные формы реализации). Так чем же обусловлена необходимость введения термина 'нуклеоним'?

2. Касаются ли выведенные в работе закономерности функционирования онимов исключительно имён собственных или континуальность и другие связанные с ней характеристики могут быть применимы и к апеллятивной лексике?

Крайне интересно применение понятия *амбивалентности* как *характеристики* имени собственного, означающей его «неоднозначность/двузначность/многозначность» (с. 20-21). В понимании Н. В. Усовой, амбивалентность имени основывается на полисемии, а её устранение происходит посредством выбора одного единственно верного значения, обусловленным конкретной ситуацией контекста. Амбивалентность, как сказано в автореферате, предполагает потенциальную возможность онимов выступать в формах *инверсии* и *медиации*, что объясняется с позиций психолингвистики.

С точки зрения германиста наибольший интерес представляет 4 глава, посвященная непосредственно функционированию немецкого антропонима *Johannes* в диахронии немецкоязычной культуры. Такого рода анализ в германистике проводится впервые. То, что из массы антропонимов выделен один, позволяет решить проблему метода всестороннего многоаспектного анализа онима как знака, который, с одной стороны, представляет из себя фонеморфемную структуру, с другой - изначально инородное, иноязычное образование, привнесённое в пространство германских языков вместе со сменой религиозно-культурной парадигмы и имеющее соответствующее содержательное наполнение. Последовательно применяя метод лингвокультурологического описания, структурно-семантический, словообразовательный анализ, Н. В. Усова детально показывает, как ведёт себя имя в новом лингвокультурном пространстве, каковы способы его встраивания в иную культуру, с одной стороны (в плане содержания), и приспособления к системе языка (фонетические, грамматико-морфологические, структурные), с другой. Устанавливается, какие механизмы лежат в основе трансформаций, происходящих в ониме под влиянием культурного континуума. И, наконец, какое ответное влияние



оказывает оним на лингвокультуру, обогащая онимикон и в целом лексикон немецкого языка своими дериватами.

Следующий этап исследования как раз фокусирует внимание на процессах деривации на базе собственного имени *Johannes* в исторической перспективе. Результаты анализа онима в диахронии соединяются с изучением антропонима в синхроническом срезе, где представлены его вариативные формы в современном немецком языке и современный статус этого ИС, который характеризуется, с одной стороны, утверждением его как полнозначного официального мужского антропонима, а с другой - показывает перемещение антропонима из категории наиболее популярных мужских антропонимов на периферию.

Такое соединение диахронного и синхронного рассмотрения языковых единиц является новаторским, вместе с тем, оно выявляет определённые слабые места. Так, в автореферате подробно освещена динамика имени собственного *Johannes*, тогда как антропоним *Hans* упоминается вскользь как альтернативный вариант полной формы этого имени и в связи с поэтонимизацией. Между тем, хотелось бы получить более полную информацию о том, что понимается под «процессом поэтонимизации».

В других разделах диссертации рассматриваются имена собственные вместе с их функционированием в авторских текстах: 1) стихотворных; 2) автобиографических. Из текста автореферата следует, что анализ поэтонимов и поэтических текстов демонстрирует, каким образом имя превращается в компонент произведения в ряду других составляющих, с которыми взаимодействует на разных уровнях. Однако этот раздел мог бы быть более подробно отражен в автореферате за счет иллюстрации выводимых положений примерами.

Выявление разнообразных механизмов интеграции фонетики и графики поэтонимов, в том числе на просодическом и фоносемантическом уровне, в поэтический текст имеет значение как для теории, так и для практики их применения в ходе выполнения подобных исследований в дальнейшем.

Впервые выполняемое в рамках специального исследования рассмотрение имен собственных автобиографии И. В. Гёте дает представление о возможностях путем анализа имяупотребления вскрывать субъективное отношение автора к нелингвальным фактам культуры и истории своего времени. Эта часть работы обнаруживает применение лингвокультурологического подхода, который, очевидно, ещё недостаточно разработан, но открывает поле деятельности на перспективу.

Достоверность научных положений, сформулированных Н. В. Усовой, обеспечивается анализом большого массива фактического материала в разных аспектах.

Практическое применение полученных результатов целесообразно в преподавании родного и иностранных языков, в профессиональной подготовке научных и преподавательских кадров. По данным автореферата, результаты исследования внедрены в учебный процесс кафедры германской филологии и используются в теоретических курсах и на практических и



лабораторных занятиях. Думается, что фактический материал диссертации из немецкого языка может использоваться в лексикографической и переводческой практике.

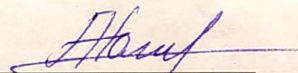
Высказанные в отзыве замечания и поставленные вопросы не снижают ценности и достоинств работы соискателя. Диссертация Н. В. Усовой является глубоким, многоаспектным, теоретически и практически значимым исследованием, обладает всеми признаками новизны, достоверности и оригинальности доказанных концептуальных положений.

Монография, статьи (в том числе в изданиях, рекомендуемых ВАК) и другие формы апробации являются демонстрацией высокого профессионального уровня диссертанта и свидетельством ознакомления научной общественности с результатами проведённого исследования.

Автореферат диссертации Нины Васильевны Усовой «Имя собственное как феномен лингвокультуры» свидетельствует о том, что диссертация соответствует критериям, установленным п. 2.1. Положения о присуждении ученых степеней для соискателей ученой степени доктора наук, а ее автор заслуживает ученой степени доктора филологических наук по специальностям: 10.02.01 – русский язык и 10.02.04 – германские языки.

Доктор филологических наук,  
специальность 10.02.04 – германские языки,

профессор

  
(подпись)

Голодов Александр Георгиевич

390000, Рязань, ул. Свободы, 46,  
учебный корпус №1  
Тел.: 8 (4912) 21-57-23;  
a.golodoff@mail.ru



Рязанский государственный университет,  
институт иностранных языков,  
профессор кафедры германских языков  
и методики их преподавания

*Я, Голодов Александр Георгиевич, согласен на автоматизированную обработку моих персональных данных.*